

TREE 

WOOD PROTECTION
木材保護

we want you to
love your
TREE pieces

我們希望您喜歡及愛護您所挑選的家具



wood protection

木材保護

at TREE, we work with sustainably sourced quality wood, and have formed longstanding partnerships with suppliers who share the same commitment to the design and standards of wood furniture production and protection. prolonging the durability of our furniture is important - to our customers and to us. in this manual, we'll help you understand what has been protected at source, what hasn't (and why), as well as how to clean your piece to keep it in tip-top condition.

TREE專注發展可持續來源的優質木材，並與長期合作夥伴共同堅守承諾，對木製家具的生產設計及保護標準，不遺餘力。延長家具耐用性對我們與顧客同樣重要，於本手冊中，您將了解哪種家具已於/並沒有於生產源頭添加保護層，其背後原因，以及如何進行清潔，以保持歷久常新。

what does protection mean, and why is it needed?

什麼是保護層，為什麼需要它？



like our skin, wood needs to be looked after with tender love and care. protection is a treatment that helps lock in the wood's natural moisture and oils, preserves the character of the wood (grain, age and feel), as well as protect it from damage, heat and moisture.

some of our pieces may have already had wood protection applied during the manufacturing process - it all depends on the look and feel we want to achieve for that particular collection or item. it's one of the ways we ensure each piece lasts for many years to come, BUT it is only applied where it makes sense to do so.

正如肌膚一樣，木材亦需要關懷呵護。保護層有助鎖住木材的天然水分及油脂，保存木材特質（紋理、歲月及觸感），防止木材損壞，或受到熱力及濕度影響。我們的部分家具可能已於製作過程中塗上保護層，這一切均取決於想為指定產品或系列營造的獨特觀感。這是我們確保每件家具持久耐用的方式之一，但只適用於具有意義的地方。

we offer three primary types of wood furniture - teak, oak and walnut.

TREE提供三種主要木材家具，包括柚木、橡木及胡桃木。

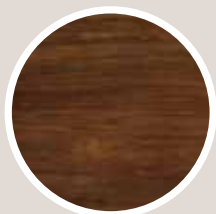
OAK AND WALNUT

橡木及胡桃木



our American black walnut and European white oak furniture collections have protection applied to them at source - thus, it is **not required** to apply additional protection upon purchase, but you may choose to re-apply protection in the future to ensure your piece stays in tip-top condition.

我們的美國胡桃木及歐洲白橡木家具系列已於生產源頭塗上保護層，因此並不需要重覆加添，您亦可於未來日子選擇重新塗上，以確保家具保持最佳狀態。



WALNUT
胡桃木



OAK
橡木



TEAK

柚木

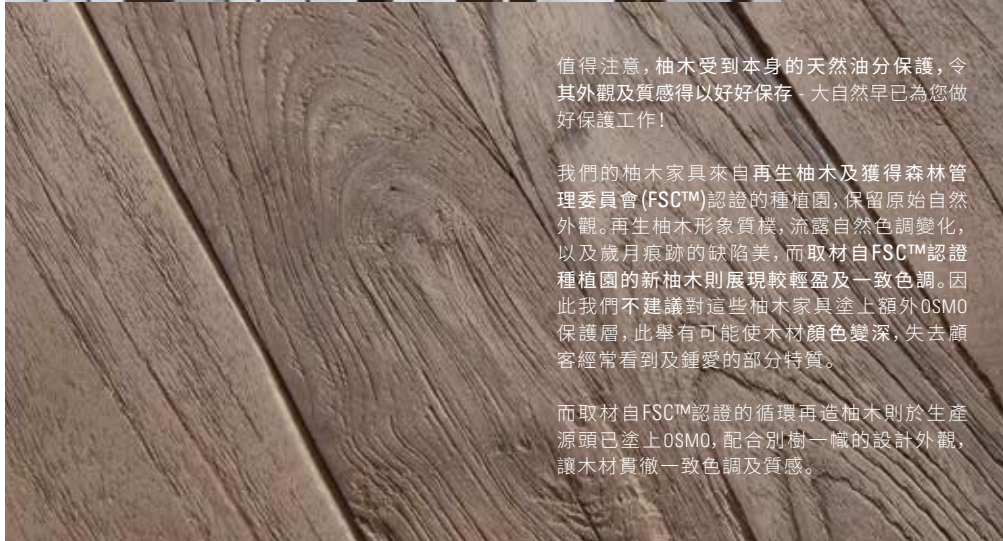


it is important to note that teak is a **naturally beautiful wood that is protected with its own natural oils, which helps preserve the look and texture of its surfaces** - nature has essentially done the protection work for you!

our teak pieces (that are either crafted from reclaimed or FSC™ - certified plantation teak) have been left as nature intended it to be to retain a more natural look. this is also due to the type of wood used - reclaimed teak has a rustic look with natural colour variations and imperfections aged over decades, and new, FSC™ - certified plantation teak wood carries lighter, more consistent colour tones.

we therefore **DO NOT RECOMMEND** applying additional protection (OSMO) to these teak pieces, as doing so **WILL DARKEN THE COLOUR** of the wood, and cause it to lose some of its character our customers typically see and love on our shop floor.

however, our teak pieces crafted from FSC™ - certified recycled teak are protected at source with OSMO, which was done in order to achieve a distinct look for the designs. this protection also creates a consistent colour and texture across the wood.



值得注意，柚木受到本身的天然油分保護，令其外觀及質感得以好好保存 - 大自然早已為您做好保護工作！

我們的柚木家具來自再生柚木及獲得森林管理委員會 (FSC™) 認證的種植園，保留原始自然外觀。再生柚木形象質樸，流露自然色調變化，以及歲月痕跡的缺陷美，而取材自 FSC™ 認證種植園的新柚木則展現較輕盈及一致色調。因此我們不建議對這些柚木家具塗上額外 OSMO 保護層，此舉有可能使木材顏色變深，失去顧客經常看到及鍾愛的部分特質。

而取材自 FSC™ 認證的循環再造柚木則於生產源頭已塗上 OSMO，配合別樹一幟的設計外觀，讓木材貫徹一致色調及質感。

adding protection

添加保護層

I'd like to go ahead with applying protection - what next?

if you are **aware of the potential colour changes** that may occur after applying protection and are willing to take the risk, we are happy to apply OSMO oil for you at an additional service cost.

we'd like to remind you that each piece of wood will react to protection differently and may develop a **drastic change from its original colour**, such as highlight any infills or grains of the wood.

please note that, and as per our terms and conditions, there can be no refund or exchange once protection has been applied to your piece as per your request.

如果我確定想塗上保護層，下一步該怎樣做？

如果您清楚添上保護層後可能產生的顏色變化，並願意承擔風險，我們很樂意為您提供OSMO塗抹服務 - 請留意有關額外收費。

我們希望提醒，每件木材都會對保護層產生不同反應，並有機會由原始色調產生劇烈變化，例如出現木材填充物或木紋突出等狀況。

請注意，根據產品條款及細則，一旦我們根據您的要求為家具添上保護層，將可能不會獲得退款或退貨。

can I apply (or reapply) protection myself?

we offer OSMO kits should you want to apply protection/maintain and protect your pieces yourself. we recommend that this is only done for products with smooth surfaces - pieces with a raw or rough surface will need to be sanded down to ensure that the protection is applied consistently.

我可以自行為家具塗抹(重覆塗抹)保護層嗎？

如果您希望自行塗抹保護層以保養家具，我們提供OSMO木蠟油套裝，建議只適用於光滑產品表面。擁有質樸或粗糙表面的家具需先進行打磨，以確保貼服順滑。

the OSMO kit comprises of:
OSMO 護木油組合包括：

- 1 x 500ml OSMO top oil 頂油
- 1 x 500ml spray cleaner 噴霧清潔劑
- 1 x hand pad holder 托架
- 1 x oil finish applicator fleece 飾油塗抹絨布
- 1 x buffing fleece 拋光絨布
- 1 x set of gloves 手套



prevention is the best care

預防是最佳呵護

to ensure your piece stays looking as good as the day you brought it home, we also recommend taking the following preventative measures:

- just like us, wood needs to stay hydrated. if you use a home heating system, be sure to place a cup of water nearby to enhance the humidity. we also recommend keeping your piece away from air conditioners and heaters/radiators, as abrupt temperature or humidity may cause the wood to crack in extreme cases
- while vitamin D is good for us, sunlight can have a negative impact on wood and alter its colour. using a curtain can help regulate the amount of natural light coming in
- always use drink coasters and placemats to prevent any potential marks and stains that may occur. if water or liquid does come in contact with your piece, wipe the whole surface with a wet cloth (not just the affected area) so the colour stays consistent
- wood indeed has a high resistance to heat, but we suggest always placing a pad underneath your dish or kettle. placing a hot substance directly on the surface may leave a burn mark



為確保您的家具由抵達家門開始保持歷久常新，我們建議採取以下保養方法：

- 正如身體一樣，木材需要保持足夠水分。假如您使用家居供暖系統，緊記於附近放置一杯開水以維持濕度。我們亦建議家具遠離空調及暖爐/散熱器，因為突變的溫度或濕度有機會導致木材出現裂紋
- 雖然維他命D對我們有益，但陽光亦可能對木製家具產生影響，為其色調帶來變化。使用窗簾可幫助調節透進室內的自然光量
- 經常使用杯墊及餐墊，以避免形成痕跡或污漬。一旦水分或液體接觸到家具，請用濕布擦拭整塊表面（不單只受影響範圍），以確保色調一致
- 儘管木材具有高耐熱性，我們還是建議於餐碟或熱水壺底部擺放墊子，因為直接將燙熱物件放於家具表面可能會留下灼熱痕跡



how do I clean my TREE piece?

我應該如何清理TREE家具？

we recommend using a slightly damp cloth to regularly wipe your piece down and pick up any dust particles. please avoid using any furniture polish or chemical products, as this can build up residue and attract more dust, as well as strip colour from your piece.

if you have a dining table and are looking to give it a good clean, we recommend using a damp cloth that has been soaked in a mild diluted mixture of water and natural soap (not detergent).

我們建議使用微濕抹布定期擦拭您的家具，清理任何塵埃。請避免採用任何家具潔亮劑或化學產品，此舉可能令殘餘物積聚並吸引更多灰塵，亦有可能令家具褪色。

如果希望徹底清潔餐桌，我們建議使用濕布浸泡已稀釋的天然肥皂水(非清潔劑)以進行清理。

what should I do if spillage occurs?

如果倒翻液體，我應該怎麼做？

accidents do happen! here's what to do if you encounter any...

grease stains

- pour salt on the area right away to absorb the oil, wipe and repeat if needed
- wet the affected area using a damp cloth, which will prevent any water rings from forming
- scrub the stain with a mixture of 1 litre warm water and 50ml white distilled vinegar
- wipe the area again with water

water rings and marks

- apply a thin layer of white, non-gel toothpaste on the affected area. let it sit for 30 seconds to a minute, and then gently remove the toothpaste with a damp cloth

red wine

- wet the entire affected area using a damp cloth, which will prevent any water rings from forming
- cover the stain with a layer of baking soda, then add a spoonful of white distilled vinegar on top. bubble and foam will start to form, but don't fret - the mixture is just doing its magic!
- stir the mixture until it forms a thick paste, then leave on the affected area for 15 minutes
- proceed to rub the mixture into the wood in the direction of the wood grain. repeat the process if necessary

意外總會發生！如果您遇到以下情況...

油漬

- 立即將少量鹽倒於受影響位置以吸收油分，然後加以擦拭，並按需要重複步驟
- 使用濕布潤濕該範圍，以防止水環形成
- 混合1公升溫水及50毫升蒸餾白醋擦洗污漬
- 再次用清水擦拭該範圍

水環及印痕

- 將非凝膠狀白牙膏薄塗於受影響範圍，待30秒至1分鐘後以濕布輕柔擦去多餘牙膏

紅酒

- 使用濕布潤濕受影響範圍，以防止水環形成
- 用一層小蘇打覆蓋污漬，然後於表面加上一匙份量的蒸餾白醋。泡沫將開始形成，但不要擔心 - 此混合物正在發揮魔力！
- 攪拌混合物直至表面形成濃稠糊狀，並於受影響範圍放置15分鐘
- 然後將混合物沿木紋方向擦拭，按需要重複步驟



we also provide friendly after-care services for our customers in Hong Kong. should you prefer your piece to be professionally repaired or refurbished, we can arrange to have it transported to our workshop for TREETment and returned back to you. just let us know if you would like a quotation!

我們亦為身處香港的顧客提供售後護理服務。如果需要專業修理或翻新家具，我們可以安排將其運往工作坊作進一步護理，然後送返。我們的友善團隊將樂意為您提供報價！

Flagship Store & Head Office

28/f Horizon Plaza | Ap Lei Chau
鴨脷洲新海怡廣場 28 樓

t: 2870 1582 | e: onlinesales@tree.com.hk | w: www.tree.com.hk

be inspired at
TREE **b**LOC

 [treehk_official](https://www.instagram.com/treehk_official)

 [TREEhk.official](https://www.facebook.com/TREEhk.official)

